

POWER TOOLS

www.sparkygroup.com

1205R03



www.sparkygroup.com

PROFESSIONAL





3,6V Lithium-ion **GR 3,6Li**



EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Charger: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Ladegerät: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

FR DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Chargeur: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Ładowarka: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bułgaria

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Зарядное устройство: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що даний продукт відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Зарядний пристрій: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти:
GR 3.6Li: 2006/42/EC; 2004/108/EC; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2
Зарядно устройство: 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

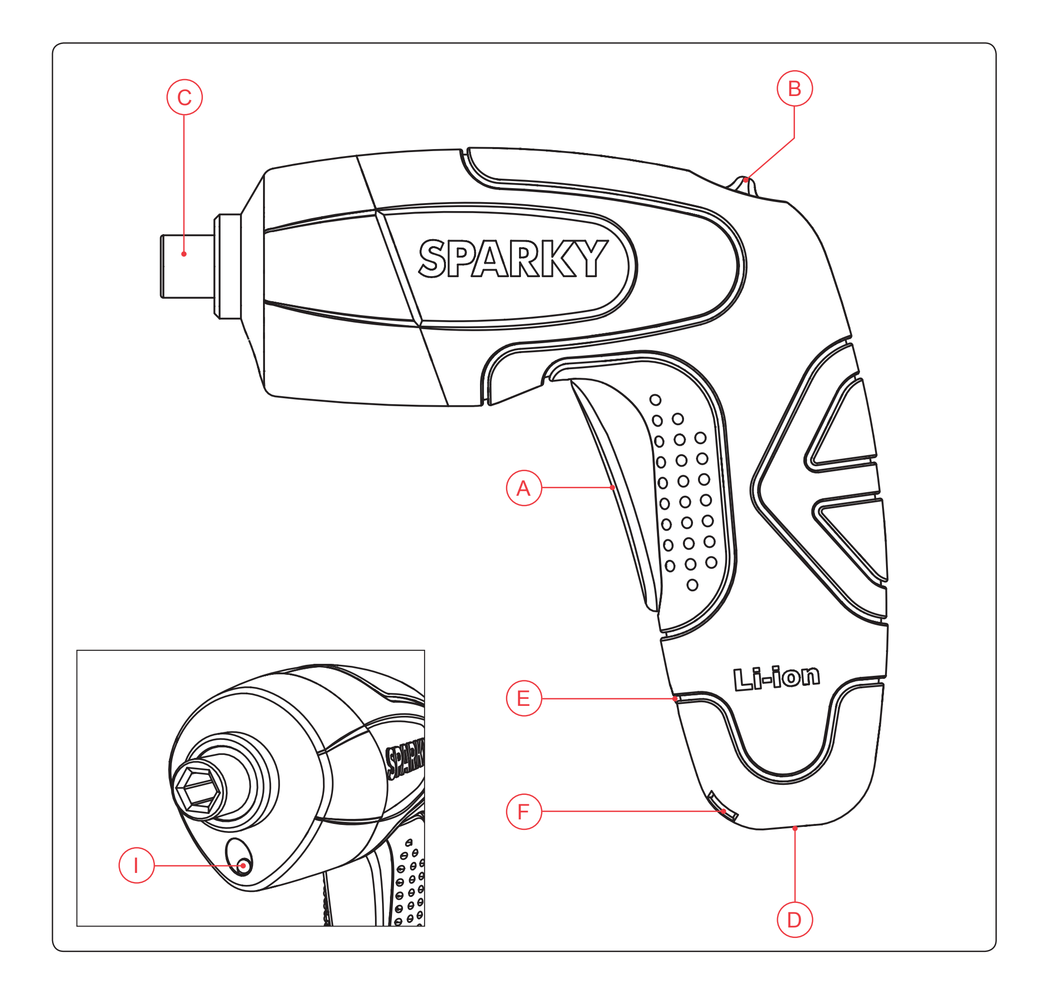
09
28.12.2009

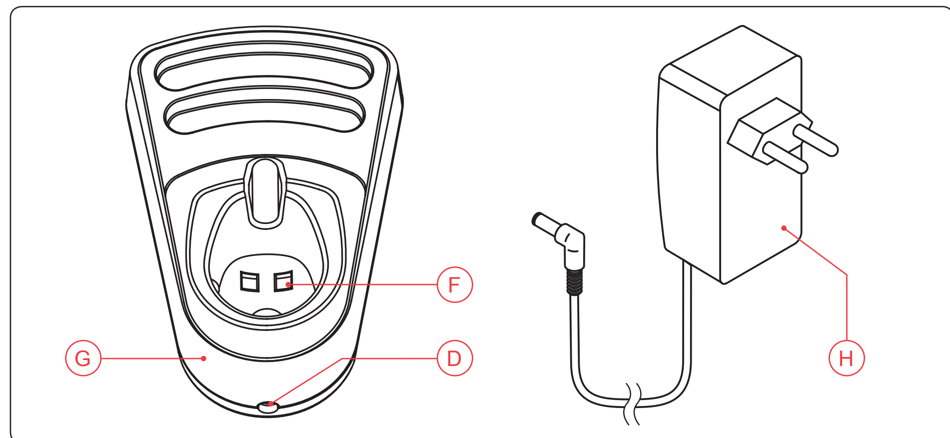
Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

Signature of authorized person

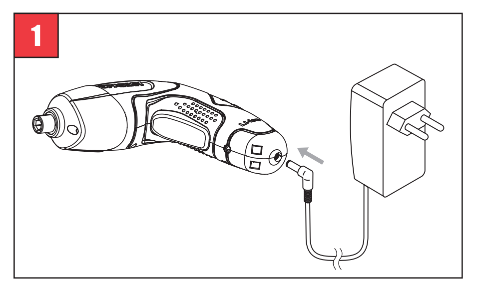
A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AG

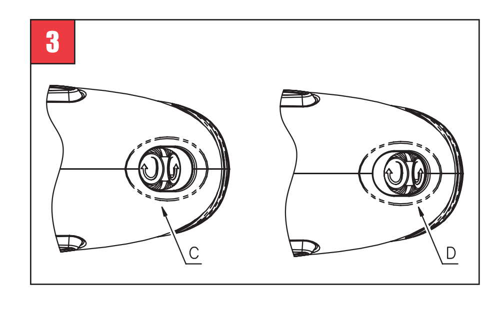


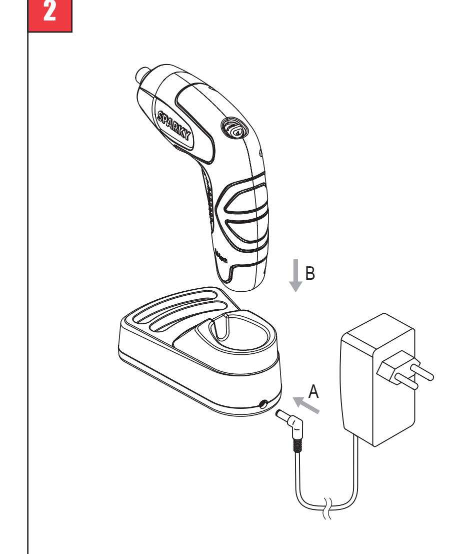





A







BLACK PANTONE185



Contents

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

This SPARKY cordless screwdriver GR 3,6Li is packed fully assembled.





I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.



WARNING:
Carefully read through these original instructions before using your new SPARKY power tool Take special care to heed the **Warnings**. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electrical products together with household waste!
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorised recycling.





DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your tool and/or charger may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

	Double insulated for additional protection
	Conforms to the relevant European Directives
ME 77	Conforms to the requirements of Russian standards
045	Conforms to the requirements of Ukrainian standards
	Refer to original instructions
YYYY-Www	Production period, where the variable symbols are: **YYYY** - year of manufacture, **ww** - calendar week number
GR	CORDLESS SCREWDRIVER







II - Technical specifications

GR 3,6Li

▪ Voltage:	3,6 V ⎓
▪ No load speed:	170 min^{-1}
▪ Max. torque:	4 Nm
▪ Spindle recess:	6 mm Hexagon
▪ Spindle lock for manual screw driving:	Yes
▪ Weight (EPTA Procedure 1/2003):	320 g

BATTERY (Lithium-ion)

▪ Battery capacity:	1.3 Ah

CHARGER

▪ Voltage / frequency:	230V~50Hz
▪ Consumption:	4 W
▪ Output:	5 V ⎓ 0.3 A
▪ Charging time:	3–5 h

Noise and vibration information

▪ **Noise emission** (measured values determined according to EN 60745):

A-weighted sound pressure level L_{pA}	62 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
A-weighted sound power level L_{wA}	73 dB(A)
Uncertainty K_{wA}	3 dB



Wear hearing protection!

▪ **Vibration emission** (determined according to 6.2.7 EN 60745-1):

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745

Vibration emission vallue a_{hCHeq}	0.37 m/s^2
Uncertainty a_{hCHeq}	1.5 m/s^2




The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.





III - General power tool safety warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*



3. PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*







5. SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

IV - Additional safety rules for screwdrivers

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the driving screws may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack.

V - Additional safety rules for charging

- Do not charge the tool in damp or wet environment.
- Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC). DO NOT charge the battery pack at air temperature below +40ºF (+4.5ºC), or above +105ºF (+40.5ºC). This is important and will prevent serious damage to the battery set.



- The charger and handle may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
- To prevent overheating, do not cover the charger and do not charge battery packs in direct sunlight, during hot weather or near heat sources.
- If the battery pack does not charge properly:
  1. Move charger and power tool to a location where the surrounding air temperature is approximately 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC).
  2. If charging problems persist, take or send the tool with the battery pack and charger to your local service centre.
- The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs, which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.

WARNING: Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or the power tool during hot weather in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service centre for recycling.

- Always use correct SPARKY battery pack (the one supplied with tool or a replacement pack exactly like it). Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Before attempting to charge your screwdriver, thoroughly read all of the safety instructions.

There are two possible ways to charge your screwdriver:

1. Plug the output cord of the charger into the socket in the back half of the screwdriver handle as shown in *(Fig. 1)*. Plug the charger into any standard electrical outlet. Charging occurs directly between the charger and the power tool.
2. Plug the output cord of the charger into the socket in the back half of the charging base as shown in *(Fig. 2, A)*. Put the power tool into the charging base as shown in *(Fig. 2, B)*. until it “clicks” into position. Plug the charger into any standard electrical outlet. Charging occurs through the terminal plates of the power tool and the charging base.

NOTE. The battery was discharged after manufacturing and will therefore require five to ten charges/discharges before it reaches its full capacity.



3. Charger will work best at normal room temperature.
4. The charger plug and the tool handle may become warm while charging. This is normal and does not indicate a problem.
5. For most fix up jobs a charge of 3 to 5 hours will be adequate.

WARNING: When disconnecting the screwdriver from the charger, be sure to unplug the charger from the outlet first, and then disconnect the charger cord from the screwdriver.

WARNING: The charger and tool are specially designed to charge together. Do NOT attempt to charge the tool with other chargers than SPARKY.

VI - Know your product

A. ON/OFF switch
B. Forward/reverse switch
C. Bit holder
D. Socket
E. LED – Battery Indication
F. Terminal Plates
G. Charging Base
H. Charger
I. LED work area light





VII - Operation

LED WORK AREA LIGHT

The screwdriver has LED light (I) to illuminate the work area and improve vision when drilling in areas with insufficient light.

Max. radiant power: < 2mW
Wavelength: 400-700nm
EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001
LED RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LED PRODUCT

FORWARD / REVERSE SWITCH

1. Forward/reverse switch (*Fig. 3, C*) – set right to clockwise rotation.
2. Forward/reverse switch (*Fig. 3, D*) – set left to counter clockwise rotation.

Press on switch (A), to drive/install fasteners or to remove fasteners.

INSERTING AND REMOVING SCREWDRIVER BITS

1. To install, insert screwdriver bit (6 mm hex) into bit holder (C), of tool.
2. To remove, firmly grasp bit and pull out of bit holder.



⚠ **WARNING:** Always set switch to off position when installing and removing bits.

LOCKING THE SCREWDRIVER

The screwdriver is fitted with an automatic spindle lock feature. When the screwdriver is locked, it is possible to use it as a manual tool.

VIII - Maintenance

CLEANING

- With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses while performing this.
- Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent.

⚠ **WARNING:** Although exterior plastic parts are highly solvent resistant, NEVER use solvents.

Charger Cleaning Instructions

- Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

⚠ **WARNING:** Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.

⚠ **WARNING.** To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using identical replacement parts.

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local SPARKY service centre.

IX - Environmental Protection

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

For EU-countries only:

Do not dispose of the power tool into household waste! According to the guidelines 91/157/EEC, power tools, which are not usable, should be recycled.

Batteries:

Do not dispose of the power tool or the battery into household waste, fire or water. All type of batteries should be sorted for environmental-friendly recycling or destroyed.

For EU-countries only:

Defective or worn out batteries must be recycled according to the guidelines 91/157/EEC.
To remove the battery from the machine, make sure that the battery is fully discharged. Unscrew the screws on the casing and take off the casing shell. Disconnect the connections at the battery and take out the battery.







X - Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.
Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire original instructions before using this product.
The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.
Specifications may differ from country to country.







Inhalt

AUSVERPACKEN

Entsprechend den allgemeinangenommenen Herstellungstechnologien ist es kaum wahrscheinlich, dass das von Ihnen erworbene Elektrogerät beschädigt ist, oder irgendwelcher Teil fehlt. Falls Sie merken, dass etwas nicht in Ordnung ist, beginnen Sie nicht mit der Arbeit, bevor der beschädigte Teil nicht ersetzt oder die Störung nicht beseitigt ist. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu schweren Unfällen führen.

ZUSAMMENBAU

Der Akku – Schraubendreherlagbohrschrauber GR 3 wird verpackt und komplett zusammengebaut geliefert.





I - Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gerbrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.



WARNUNG!
Lesen Sie die ganze Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung" beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeuges ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!
Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihre alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.



UMWELTSCHUTZ

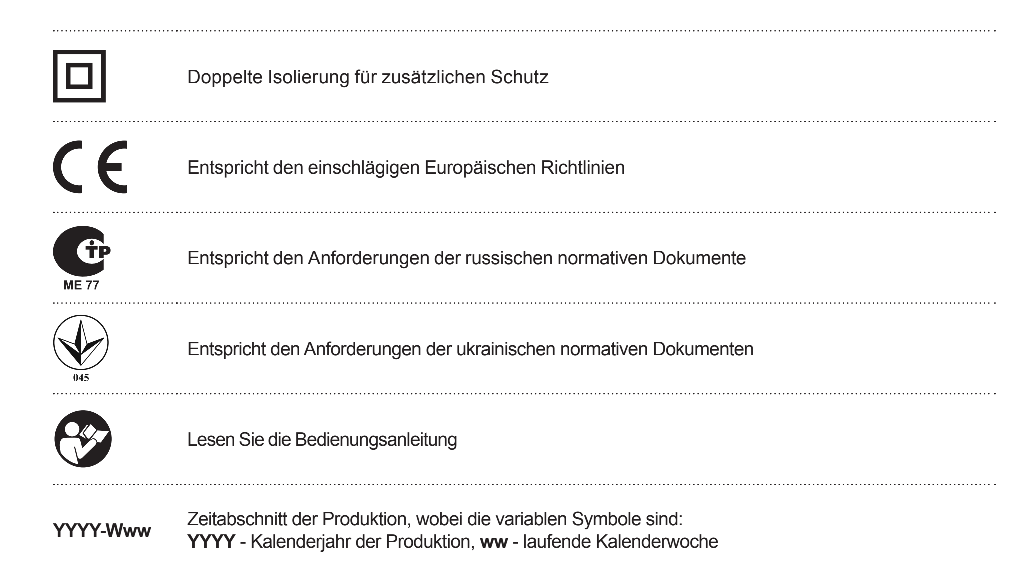


Angesichts des Umweltschutzes sollten das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden.
Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.



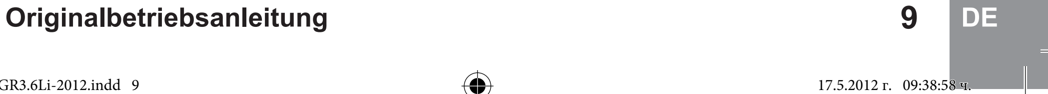
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



	Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz
	Entspricht den einschlägigen Europäischen Richtlinien
	Entspricht den Anforderungen der russischen normativen Dokumente
	Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
YYYY-Www	Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind: **YYYY** - Kalenderjahr der Produktion, **ww** - laufende Kalenderwoche
GR	AKKU - SCHRAUBENDREHER





II - Technische Angaben

GR 3,6Li

▪ Spannung:	3,6 V ⎓
▪ Leerlaufgeschwindigkeit:	170 min^{-1}
▪ Max.Drehmoment:	4 Nm
▪ Werkzeugaufnahme:	6 mm Hexagon
▪ Arretieren des Spindels für Handdrehen:	Ja
▪ Gewicht (EPTA Procedure 1/2003):	320 g

BATTERIE (Li-ion)

▪ Akku- Kapazität:	1.3 Ah

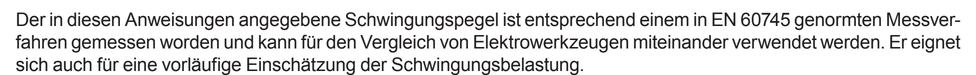
LADEGERÄT

▪ Spannung / Frequenz:	230V~50Hz
▪ Stromverbrauch:	4 W
▪ Ausgangsspannung / Strom:	5 V ⎓ 0.3 A
▪ Ladezeit:	3–5 h

Geräusch-/Vibrationsinformation

▪ **Geräuschemissionswerte** (messwerte ermittelt entsprechend EN 60745):

Der A-bewertete Schalldruckpegel L_{pA}	62 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Der A-bewertete Schalleistungspegel L_{wA}	73 dB(A)
Unsicherheit K_{wA}	3 dB



▪ **Schwingungsemissionswerte** (messwerte ermittelt nach 6.2.7 EN 60 745-1):

schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745

Schwingungsemissionswert a_{hCHeq}	0.37 m/s^2
Unsicherheit K_{CHeq}	1.5 m/s^2




Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Pflegen Sie das Gerät und die Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Hände warm während der Arbeit – dies wird die schädliche Einwirkung erhöhter Schwingungen reduzieren.



III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*



2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*



e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das*





sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. SERVICE

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

IV - Zusätzliche Sicherheitsregeln für Akku–Schraubendreher

- Fassen Sie das Elektrogerät an den isolierten Oberflächen bei der Durchführung einer Operation, bei welcher möglich ist, die bearbeitete Schraube eine versteckte Installation zu berühren. Die Berührung einer Leitung unter Spannung wird die Metalleile des Elektrogerätes unter Spannung legen und Stromschlag auf dem Betreiber verursachen.
- Sie sollen begreifen, dass dieses Elektrogerät immer im Betriebszustand ist, weil es nicht erforderlich ist, es ins Netz zu schließen. Stellen Sie den Hauptschalter immer in AUS – Stellung, wenn Sie die Batterie legen oder sie entfernen.

V - Zusätzliche Regeln für die Arbeit mit dem Ladegerät

- Laden Sie das Elektrogerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Höchste Lebensdauer und Betriebseigenschaften können dann erreicht werden, wenn die Batterie bei Umgebungstemperatur 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC) aufgeladen wird. Laden Sie die Batterie nicht bei Umgebungstemperaturen unter +40ºF (+4.5ºC) oder über +105ºF (+40.5ºC) auf. Das hat große Bedeutung und ist Voraussetzung für die Vermeidung von ernsten Schaden der Batterie.
- Während der Aufladung können sich das Ladegerät und der Handgriff erwärmen. Das ist normal und spricht nicht für Vorhandensein eines Problems.
- Um eine Übererwärmung zu vermeiden, laden Sie die Batterie nicht bei direkter Sonnenlicht, wenn es zu heiß ist oder in der Nähe an Wärmequellen auf.
- Wenn die Batterie nicht normal aufgeladen wird:
  1. Stellen Sie das Ladegerät und das Elektrogerät an einem Ort, wo die Umgebungstemperatur ca. 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC) ist.
  2. Wenn trotzdem es Ladeprobleme gibt, bringen Sie oder schicken Sie das Elektrogerät mit der Batterie und das Ladegerät zu dem Kundendienst.
- Die Batterie soll dann aufgeladen werden, wenn sie nicht genügend Leistung für Operationen, die vorher leicht durchgeführt worden sind, zu produzieren beginnt. STELLEN SIE IN DIESEM FALL DIE ARBEIT EIN. Beginnen Sie mit der Ladeprozedur. Jederzeit können Sie eine teilweise verbrauchte Batterie laden, ohne ihr Schaden zuzufügen.

WARNUNG: Der Kontakt von egal welcher Flüssigkeit mit dem Ladegerät ist untersagt. Besteht Stromschlaggefahr.

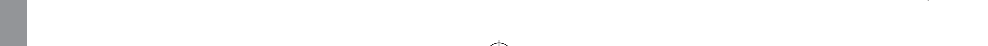
Um die Kühlung der Batterie nach dem Gebrauch beim heißem Wetter zu erleichtern, vermeiden Sie die Verwendung des Ladegerätes oder des Elektrogerätes unter Metallvordach oder im Wagen ohne Wärmeisolierung.

WARNUNG: Versuchen Sie nie, egal aus welchen Gründen, die Batterie aufzumachen. Wenn der Kunststoffkörper bricht, oder reißt, übergeben Sie die Batterie in einem Service zum Rezyklieren.

- Verwenden Sie immer die geeignete SPARKY – Batterie (diese, die zusammen mit dem Elektrogerät geliefert ist oder eine gleiche) Legen Sie keine andere Batterie ein. Das wird das Elektrogerät beschädigen und kann gefährliche Situation verursachen.

Before attempting to charge your screwdriver, thoroughly read all of the safety instructions.
To charge your screwdriver, follow the steps below.
Bevor Sie den Akku – Schraubendreher zu laden versuchen, lesen Sie vorsichtig alle Sicherheitsanleitungen.







Um den Akku – Schraubendreher zu laden, können Sie zwei Methoden benutzen:

1. Stecken Sie die Kupplung des Kabels des Ladegerätes in die Aufnahme in der hinteren Hälfte des Handstückes, wie an *(Abb. 1)* gezeigt. Schließen Sie das Ladegerät ans Netz. Ladung wird direkt zwischen dem Ladegerät und Elektrowerkzeug realisiert.
2. Stecken Sie die Kupplung des Kabels des Ladegerätes in die hintere Hälfte des Ladeständers, wie an *(Abb. 2, A)* gezeigt. Stecken Sie das Elektrowerkzeug in den Ladeständer, wie an *(Abb. 2, B)* gezeigt, bis Sie ein typisches Klicken hören. Schließen Sie das Ladegerät ans Netz. Ladung wird durch die Anschlussklemmen des Elektrowerkzeuges und Ladeständers realisiert.

HINWEIS. Die Batterie für dieses Elektrogerät wird nicht komplett geladen geliefert. Es sind fünf bis zehn Auf / Entladungen erforderlich, bis sie ihre volle Kapazität erreicht.

3. Das Ladegerät arbeitet am besten bei Zimmertemperatur.
4. Die Kupplung des Ladegerätes und das Handstück des Elektrogerätes können sich während des Betriebes erwärmen. Das ist normal und kein Zeichen für das Bestehen eines Problems.
5. Für die meisten Reparaturarbeiten sind 3 bid 5 Stunden Ladung ausreichend.



WARNUNG: Wenn Sie den Schraubendreher von dem Ladegerät trennen, sollen Sie zuerst den Ladegerätstecker aus dem Netz trennen. Erst dann können Sie das Kabel des Ladegerätes aus dem Schraubendreher ziehen.

WARNUNG: Das Ladegerät und das Elektrogerät sind speziell dafür bestimmt, zusammen zu arbeiten. VERSUCHEN SIE nicht, das Elektrogerät mit einem anderen Ladegerät, außer mit dem SPARKY – Ladegerät aufzuladen.

VI - Bekanntmachung mit dem Elektrogerät

A. Hauptschalter
B. Hebel für die Drehrichtung
C. Werkzeugbuchse
D. Buchse für das Ladegerät
E. Batterieindikation (LED)
F. Anschlussklemmen
G. Ladeständer
H. Ladegerät
I. Leuchtdiode

VII - Arbeitsanleitungen

LEUCHTDIODENBELEUCHTUNG DES ARBEITSPLATZES

Der Akku – Schraubendreher hat Leuchtdiode (I), die die Beleuchtung des Arbeitsplatzes verbessern, z.B. in schlecht beleuchteten Räumen.

Max. Strahlungsleistung: <2mW

Wellenlänge: 400-700nm

EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001

LEUCHTDIODENSTRAHLUNG

NICHT DIREKT IN DEN STRAHL SEHEN

LEUCHTDIODENEINRICHTUNG DER KLASSE 2

FORWARD / REVERSE SWITCH

1. Schieben Sie den Hebel nach rechts *(Abb. 3, C)* für die Uhrzeigerrichtung.
2. Schieben Sie den Hebel nach links *(Abb. 3, D)* für eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn.

Drücken Sie den Hauptschalter (A) zum Zu- oder Abschrauben der Befestigungselemente.

EINLEGEN UND ENTFERNEN DER WERKZEUGE

1. Um ein Werkzeug (6mm Sechskant)zu montieren, stecken Sie es in die Aufnahme des Elektrogerätes (C).
2. Um ein Werkzeug zu entfernen, halten Sie es fest und ziehen Sie es aus der Aufnahme.



WARNUNG: BEIM Einstecken und Entfernen der Werkzeuge soll der Hauptschalter immer in AUS – Position sein.

ARRETIEREN DES SPINDELS

Der Akku – Schraubendreher hat automatische Arretierung des Spindels. Wenn das Gerät arretiert ist, kann es als einfacher Schraubendreher verwendet werden.

VIII - Wartung

REINIGEN

- Bei sich drehendem Elektroantrieb, blasen Sie die Verunreinigungen und den Staub von allen Lüftungsöffnungen mit trockener Druckluft wenigsten einmal in der Woche aus. Während dieser Operation tragen Sie Schutzbrille.
- Die äußere Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und schwachem Waschmittel gereinigt werden.






WARNUNG: Trotzt dass die äußeren Kunstoffteile Lösungsmittelfest sind, verwenden Sie NIE Lösungsmittel.

Hinweise für die Reinigung des Ladegerätes

- Die verschmutzte und verschmierte Außenteile des Ladegerätes werden mit einem Tuch oder einer nichtmetallische Bürste gereinigt. Verwenden Sie dafür kein Wasser und Reinigungslösungen.

WARNUNG: Vor der Reinigung trennen Sie das Ladegerät vom Netz.

WARNUNG: Um einen sicheren Betrieb mit dem Elektrogerät und seine Zuverlässigkeit zu gewährleisten sollen alle Arbeiten, verbunden mit der Reparatur, der Wartung und Einstellung (einschl. Überprüfung und Auswechseln der Bürsten) in den autorisierten Kundendienststellen oder in anderen qualifizierten Serviceorganisationen, unter Anwendung von nur Originalersatzteilen durchgeführt werden.

ZUBEHÖRTEILE, DIE MIT DIESEM ELEKTROGERÄT VERWENDET WERDEN KÖNNEN

Die Zubehörteile, die zur Verwendung mit diesem Elektrogerät empfohlen werden, können Sie gegen Aufpreis von dem örtlichen SPARKY – Kundendienst besorgen



IX - Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Um den Akku aus dem Gerät zu entnehmen, versichern Sie sich, dass der Akku vollständig entladen ist. Die Schrauben am Gehäuse herausdrehen und die Gehäuseschale abnehmen. Die Anschlüsse am Akku trennen und den Akku herausnehmen.

X - Garantie

Die Garantiefrist der Elektrogeräte SPARKY wird in der Garantiekarte festgelegt.

Störungen, entstanden auf Grund von natürlicher Abnutzung, Überlastung oder falscher Verwendung, sind aus dem Garantieanspruch ausgeschlossen.

Störungen, entstanden infolge der Verwendung von schlechten Stoffen und/oder Produktionsfehlern werden ohne zusätzliche Zahlung oder durch Reparatur beseitigt.

Eine Reklamation des beschädigten Elektrogerätes SPARKY wird dann anerkannt, wenn die Säge dem Lieferanten zurückgeschickt oder einem autorisierten Garantiekundendienst in dem ursprünglichen Zustand (nicht demontiert) vorgelegt wird.

Bemerkungen

Lesen Sie aufmerksam die ganze Betriebsanleitung durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen und in den Spezifikationen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

Die Spezifikationen können für die verschiedenen Länder unterschiedlich sein.



Sommaire

DÉBALLAGE

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est improbable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouvez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou le défaut corrigé. Ne pas observer cette règle pourrait causer des blessures graves.

MONTAGE

Le tournevis sans fil GR 3,6Li est emballé complètement monté.




I - Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.



AVERTISSEMENT!
Lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections **«Avertissement»**. Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail. Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!
Les déchets provenant d'outils électroportatif ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.



RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT
Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.
En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.







LES SYMBOLES

L’outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d’utilisation.

	Double isolation pour une meilleure sécurité
	Conforme aux directives européennes applicables
ME 77	En conformité avec les exigences des standards Russes
045	En conformité avec les exigences des standards ukrainiens
	Lisez les instructions d’utilisation
YYYY-Www	Période de production, où les symboles variables sont les suivants: **YYYY** - année de production, **ww** – le numéro de la semaine du calendrier
GR	TOURNEVIS SANS FIL







II - Caractéristiques techniques

GR 3,6Li

▪ Tension nominale de l'accumulateur:	3,6 V ⎓
▪ Vitesse de rotation a vide:	170 min^{-1}
▪ Couple maximal:	4 Nm
▪ Porte-embouts:	6 mm Hexagone
▪ Blocage de l'arbre manuel permettant un vissage à la main:	Oui
▪ Poids (EPTA Procédure 1/2003):	320 g

ACCUMULATEUR (Lithium-ion)

▪ Capacité de la batterie:	1.3 Ah

CHARGEUR

▪ Tension / Fréquence:	230V~50Hz
▪ Puissance consommée:	4 W
▪ Tension produite / courant:	5 V ⎓ 0.3 A
▪ Temps de charge:	3–5 h

Informations sur les bruits et les vibrations

▪ Informations sur le bruit (Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745):

Le mesure réelle (A) de niveau de pression acoustique L_{pA}	62 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
Le mesure réelle (A) de niveau d'intensité acoustique L_{wA}	73 dB(A)
Incertitude K_{wA}	3 dB

⚠ **Porter une protection acoustique!**

▪ Informations sur les vibrations (déterminées conformément à la 6.2.7 EN 60745-1):

valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745

Valeur d'émission vibratoire a_{hCHeq}	0.37 m/s^2
Incertitude a_{hCHeq}	1.5 m/s^2




L'amplitude d' l'accélération indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils. Le niveau de vibration peut être utilisé pour faire une estimation provisoire du degré d'influence vibratoire.

Le niveau de vibration annoncé concerne la fonction principale de l'outil. Dans des cas où l'outil est destinée à une autre utilisation ou avec d'autres accessoires, ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut s'écarter de celui qui a été indiqué. Si c'est le cas, le degré d'infuence peut fortement augmenter au cours de l'utilisation

Pour une estimation précise de l'influence vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou sous tension, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement l'influence vibratoire pendant toute la durée du travail.

Entretenez l'outil et ses accessoires en bon état. Gardez vos mains chaudes au cours de son utilisation – cela va diminuer les conséquences négatives lorsque vous travaillez à des hauts degrés de vibrations.



III - Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*



c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*



f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des**






enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

IV - Règles de sécurité complémentaires pour les tournevis sans fil

- Lors de l'exécution d'une opération où il est possible que la vis à serrer touche une installation électrique cachée, tenez l'instrument électrique par ses surfaces de prise isolées. Le contact avec un conducteur sous tension aura mis les parties métalliques de l'instrument électrique sous tension et aura provoqué un choc électrique sur l'opérateur.
- Vous devez prendre conscience que cet instrument électrique est toujours opérationnel, parce qu'il ne nécessite pas d'être branché au réseau. Mettez toujours l'interrupteur en position DEBRANCHEE lorsque vous placez ou que vous enlevez la batterie.

V - Règles complémentaires pour travail avec le chargeur

- Ne chargez pas l'instrument électrique dans un milieu humide ou mouillé.
- On peut atteindre une durée et des capacités d'exploitation optimales si la batterie est rechargée à une température ambiante de 65°F–75°F (18°C–24°C). Ne chargez pas la batterie à une température ambiante au dessous de +40°F (+4.5°C) ou au dessus de +105°F (+40.5°C). Cela a une grande importance et représente une condition préalable pour la prévention de sérieux dommages de la batterie.
- Durant le chargement, le chargeur et la poignée peuvent être chauds au toucher. Cela est normal et n'est pas un indice de présence de quelque problème.
- Pour prévenir un surchauffement, ne chargez pas les batteries exposées au soleil en temps chaud ou en proximité de sources de chaleur.
- Si la batterie ne se charge pas normalement:

(1) Déplacez le chargeur avec l'instrument électrique à un endroit où la température ambiante est approximativement 65°F–75°F (18°C–24°C).

(2) Si malgré cela il y a quelque problème de chargement, apportez ou envoyez l'instrument électrique avec la batterie et son chargeur au service local.

- La batterie doit être rechargée lorsqu'elle cesse de produire suffisamment de puissance lors d'opérations qui auparavant avaient été effectuées facilement. Dans ce cas, ARRETEZ LE TRAVAIL. Commencez la procédure de chargement. Vous pouvez charger supplémentairement une batterie partiellement épuisée à tout moment, sans que cela lui fasse tor.

AVERTISSEMENT: Le contact de tout liquide avec le chargeur est inadmissible. Il y a un risque d'électrocution. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après usage, en temps chaud, évitez l'utilisation du chargeur ou de l'instrument électrique sous un abri en métal ou dans une caravane sans isolation thermique.

AVERTISSEMENT: Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit. Si le corps en plastique se casse ou se fend, remettez la batterie au service pour recyclage.

- Utilisez toujours une batterie SPARKY appropriée / celle fournie avec l'instrument électrique ou une batterie de réserve identique/. Ne jamais placer de batterie différente. Cela aura endommagé l'instrument électrique et pourra provoquer une situation dangereuse.

Avant d'essayer de charger la visseuse rechargeable, lisez attentivement toutes les instructions de sécurité.
Il y a deux méthodes de chargement du tournevis sans fil:

1. Placez le coupleur du cordeau du chargeur dans la fiche sur le côté arrière de la poignée du tournevis, comme indiqué sur la *(Fig. 1, A)*. Branchez le chargeur au réseau d'alimentation. Le chargement s'accomplit directement entre le chargeur et l'outil.
2. Placez le coupleur du cordeau du chargeur dans la fiche sur le côté arrière de la base de chargement comme indiqué sur la *(Fig. 2, A)*. Placez l'outil sur la base de chargement comme indiqué sur la *(Fig. 2, B)*, jusque vous entendez un déclic. Branchez le chargeur au réseau d'alimentation. Le chargement s'accomplit par les lamelles de contact de l'outil et la base.

NOTE. La batterie de cet instrument électrique est fournie non complètement chargée; il est nécessaire de pro-





céder à cinq à dix chargements/déchargements, pour qu'il atteigne sa capacité entière.

3. Le chargeur fonctionne mieux à une température ambiante.
4. Le coupleur du chargeur et la poignée de l'instrument électrique peuvent se réchauffer au cours du travail. Ce phénomène est normal et n'est pas un indice de problème existant.
5. Pour la plupart des travaux de réparation, 3 à 5 heures de chargement sont suffisantes.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous disjonctez la visseuse du chargeur, vous devez retirer en premier lieu la fiche du chargeur du réseau et ce n'est qu'après cela que vous pouvez disjoncter le cordeau du chargeur de la visseuse.

AVERTISSEMENT: Le chargeur et l'instrument électrique sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble. N'ESSAYEZ PAS de charger l'instrument électrique avec autre chargeur que le chargeur SPARKY.

VI - Nomenclature

A. Interrupteur
B. Levier pour changement du sens de rotation
C. Fiche pour un embout.
D. Fiche pour branchement du chargeur.
E. Indicateur de charge de la batterie
F - Lamelles de contact
G. Base de chargement
H. Chargeur
I. Illumination par diodes



VII - Utilisation

ILLUMINATION PAR DIODES DE LA ZONE DE TRAVAIL

La visseuse est munie d'une diode lumineuse (I) qui sert d'améliorer l'illumination de la zone de travail lorsque on travaille aux endroits mal éclairés.

Puissance maximal: < 2mW
Longueur d'onde: 400-700nm
EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001
RAYONNEMENT LED
NE PAS REGADER DIRECTEMENT LE FAISCEAU
APPAREIL A LED DE CLASSE 2

LEVIER POUR CHANGEMENT DU SENS DE ROTATION

1. Déplacez le levier a droite (*Fig. 3, C*) pour rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Déplacez le levier a gauche (*Fig. 3, D*) pour rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Appuyez sur l'interrupteur (A) pour commencer à serrer ou à desserrer les éléments de fixation.

MISE EN PLACE ET ENLEVEMENT D'EMBOUTS

1. Pour monter un embout /6 mm hexaèdre/, placez-le dans le porte-embouts de l'instrument électrique (C).
2. Pour enlever un embout, prenez fermement l'embout et retirez-le du porte-embouts.

AVERTISSEMENT: Lors de la mise en place et de l'enlèvement d'embout, l'interrupteur doit toujours être en position débranchée.

VERROUILLAGE DU PORTE-EMBOUTS

La visseuse a un verrouillage automatique du porte-embouts. Lorsque l'instrument est verrouillé, il peut être utilisé comme un simple tournevis manuel.

VIII - Entretien

NETTOYAGE

- Une fois par semaine faites souffler les salissures et la poussière de tous les orifices de ventilation à l'aide d'air comprimé sec, le moteur étant en branché. Au cours de cette opération portez des lunettes de protection.
- Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un torchon humide et un faible produit de lavage.

AVERTISSEMENT: Malgré le fait que les parties en plastiques résistent aux dissolvants, ne JAMAIS utiliser de dissolvants.

<u>Instructions pour le nettoyage du chargeur</u>

- Les parties salies et huilées du chargeur peuvent être nettoyées avec un torchon ou une douce brosse non métallique. Ne pas utiliser de l'eau ni solutions de nettoyage.

AVERTISSEMENT: Avant le nettoyage, débranchez le chargeur du réseau d'alimentation.





AVERTISSEMENT: Pour assurer un travail sécurisé avec l'instrument électrique et sa fiabilité, toutes les opérations de réparation, d'entretien et d'ajustement (y compris la vérification et la rechange des brosses) doivent être effectuées dans les services autorisés ou par autres organisations de service qualifiées, en n'utilisant que des pièces de rechange originales.

ACCESSOIRES QUI PEUVENT ETRE UTILISES AVEC CET INSTRUMENT ELECTRIQUE

Vous pouvez vous procurer les accessoires qui sont recommandés à l'utilisation avec cet instrument électrique par un paiement supplémentaire dans votre service local de SPARKY.

IX - Elimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne pas jeter les appareils électroportatifs dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.





Accus/piles :

Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou dans l'eau. Les accus/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Afin d'enlever l'accumulateur de l'appareil, s'assurer que l'accumulateur est complètement déchargé.

Dévisser les vis du carter et enlever la coque de carter. Débrancher les connexions sur l'accumulateur et enlever celui-ci.

X - Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie.

La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présenté à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).



Note

Lisez attentivement toute cette instruction d'utilisation avant de commencer à vous servir de l'outil.

Le fabricant ne se défait pas du droit d'introduire des améliorations et des changements dans ses produits ainsi que de changer les spécifications sans avis préalable.

Les spécifications peuvent différer selon les pays.





Spis Treści

ROZPAKOWANIE

Państwa produkt został zmontowany i zapakowany z należytą starannością, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że urządzenie może być uszkodzone lub brakować części. Jeśli zostanie taki fakt stwierdzony nie należy używać urządzenia do momentu usunięcia braków. Praca niekompletnym urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

MONTAŻ

Wkrętarki akumulatorowe GR 3,6Li są dostarczane w pełni zmontowane.





I - Wstęp

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY, aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.



UWAGA!

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi. Dzięki swoim cechom urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia, by zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z domowymi śmieciami!

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe, należy oddać zużyte urządzenie do punktu recyklingu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie recyklingu.



OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przez recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.





OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa na urządzeniu może zawierać symbole graficzne. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub jego obsłudze.

	Podwójna izolacja zabezpieczenia dodatkowego
	Zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi
ME 77	Zgodność z wymogami rosyjskich dokumentów normatywnych
045	Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych
	Zapoznać się z instrukcją obsługi
YYYY-Www	Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są: **YYYY** - roku produkcji, **ww** – tydzień kalendarzowy
GR	AKUMULATOROWA WKRĘTARKA






II – Dane techniczne

GR 3,6Li

▪ Napięcie:	3.6 V ⎓
▪ Obroty bez obciążenia:	170 min^{-1}
▪ Maks. moment obrotowy:	4.0 Nm
▪ Uchwyt narzędziowy:	6 mm sześciokąt
▪ Blokada wrzeciona do pracy ręcznej:	Tak
▪ Waga (wg procedury EPTA 1/2003):	320 g

Akumulator (Litowo-jonowy)

▪ Pojemność akumulatora:	1.3 Ah

ŁADOWARKA

▪ Napięcie / częstotliwość:	230V~50Hz
▪ Zużycie	4 W
▪ Napięcie wyjściowe / natężenie:	5 V ⎓ 0.3 A
▪ Czas ładowania baterii:	3–5 h

Informacje o poziomie hałasu i wibracji

▪ Emisja hałasu (wartości zmierzone zgodnie z EN 60745):

Określony według skali A poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	62 dB(A)
Pewnośc pomiaru K_{pA}	3 dB
Określony według skali A poziom mocy akustycznej L_{wA}	73 dB(A)
Pewnośc pomiaru K_{wA}	3 dB

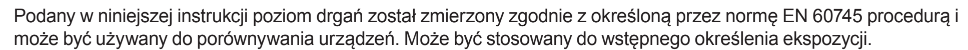
Nosić ochronę słuchu!

▪ Emisja wibracji (okreslona zgodnie z 6.2.7 EN 60745-1):

Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) określone zgodnie z EN 60745

Poziom emisji drgań a_{hCHeq}	0.37 m/s^2
Pewnośc pomiaru a_{hCHeq}	1.5 m/s^2



Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą i może być używany do porównywania urządzeń. Może być stosowany do wstępnego określenia ekspozycji.

Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do głównego zastosowania urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie przeznaczone do innych zastosowań, z innym osprzętem lub nie będzie należycie konserwowane, poziom emisji wibracji może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji w łącznym czasie pracy.

Aby dokładnie określić poziom ekspozycji na drgania, należy także brać pod uwagę okresy gdy urządzenia jest wyłączone, lub gdy nawet jest włączone, ale nie wykorzystywane do pracy. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji na drgania w łącznym czasie pracy.

Chronić urządzenie oraz osprzęt oraz dbać o zapewnienie ciepła dłoniom podczas pracy w celu obniżenia szkodliwego wpływu drgań.



III - Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy elektronarzędzami

Uwaga! Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeńtwa. *Nie przestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Zachować wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.

Termin: „urządzenie" we wszystkich poniższych informacjach odnosi się do urządzeń zasilanych z sieci (przewodowych) oraz urządzeń akumulatorowych (bezprzewodowych).

1. BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) **Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste.** *Niedoświetlenie oraz nieład mogą być przyczyną wypadków.*

b) **Nie należy używać urządzenia w obecności palnych płynów, gazów i pyłów.** *Podczas pracy urządzenia powstają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.*

c) **Chronić przed dziećmi i osobami postronnymi.** *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*



2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilającego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie stosować żadnych adapterów w przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia.** *Nie modyfikowane wtyczki oraz gniazda zasilające redukują ryzyko porażenia prądem.*

b) **Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami takimi jak, rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem wzrasta gdy ciało użytkownika zostanie uziemione poprzez kontakt z np. ww. przedmiotami.*

c) **Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą –** *w takim wypadku wzrasta zagrożenie porażenia prądem.*

d) **Nie przenosić, nie wyłączać ani nie ciągnąć urządzenia trzymając za przewód. Chronić przewód przed źródłem ciepła, olejami, przedmiotami o ostrych brzegach lub ruchomych częściach.** *Uszkodzony lub splątany przewód może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas pracy na zewnątrz należy zawsze stosować odpowiedni przewód przedłużający.** *Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeśli praca w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowy.** *Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTTE

a) **Zawsze należy pracować w należytym skupieniu i kierować się rozsądkiem. Nie używać urządzenia pozostając pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków, w trakcie leczenia lub będąc zmęczonym.** *Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.*

b) ***Stosować wyposażenie ochronne. Zawsze używać ochrony oczu.*** *Wyposażenie takie jak maska p.pyłowa, buty na podeszwie antypoślizgowej, kask, ochronniki słuchu, redukuje zagrożenie uszkodzenia ciała.*

c) **Unikać przypadkowego włączenia urządzenia. Upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu; „wyłączony" przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.** *Przenoszenie urządzenia trzymając za włącznik lub podłączając je do zasilania z włącznikiem w pozycji: „włączone" może być przyczyną wypadków.*

d) **Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że nie jest dołączony żaden osprzęt regulujący (np. klucz).** *Pozostawienie klucza w rotującej części urządzenia może spowodować obrażenia.*

e) **Nie przeceniać własnych możliwości. Zawsze dbać o odpowiednie oparcie dla nóg oraz balans.** *Zapewni to lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Stosować odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania ani rękawic roboczych do ruchomych części urządzenia.** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą utkwić w ruchomych częściach urządzenia.*



g) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w adapter odprowadzania pyłów, należy sprawdzić czy jest odpowiednio podłączony i używany.** *Stosowanie systemu odprowadzania pyłów może obniżyć niebezpieczeństwa związane z pyleniem.*

4. UŻYWANIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

a) **Nie przeciążać urządzenia. Stosować odpowiednie urządzenie do każdej pracy.** *Należycie dobrane urządzenie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w trybie do jakiego zostało zaprojektowane*

b) **Nie używać urządzenia jeśli włącznik nie działa.** *Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania i/lub wyjąć baterię przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem po pracy.** *Takie działanie zmniejszy ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.*

d) **Nieużywane urządzenie należy chronić przed dziećmi oraz niepowołanymi osobami nie znającymi tego urządzenia lub niniejszej instrukcji.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nie przeszkolonych osób.*

e) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać połączenia części ruchomych, ewentualne uszkodzenia oraz inne czynniki mogące mieć**





wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić urządzenie przed dalszym użytkowaniem. *Wiele wypadków spowodowanych jest nienależytą konserwacją urządzenia.*

f) **Narzędzia tnące zawsze muszą być ostre.** *Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają w obrabianym materiale i są łatwiejsze w obsłudze.*

g) **Niniejsze urządzenie oraz osprzęt do niego muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz w zakresie przewidzianym dla danego typu urządzenia. Zawsze należy brać pod uwagę rodzaj pracy do wykonania oraz warunki panujące w miejscu pracy.** *Użycie elektronarzędzi do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne sytuacje.*

5. SERWIS

a) **Niniejsze urządzenie należy serwisować wyłącznie w autoryzowanych serwisach SPARKY z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** *Takie postępowanie zapewni należyte bezpieczeństwo.*

IV – Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa do pracy wkrętakami



- W przypadku możliwości przewiercenia ukrytych przewodów elektrycznych urządzenie należy trzymać w miejscach izolowanych. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodowac przebicie na nieizolowanych częściach urządzenia i porazić operatora.
- Należy pamiętać, że niniejsze urządzenie jest zawsze gotowe do pracy, ponieważ nie wymaga podłączenia do źródła zasilania. Podczas wymiany akumulatora włącznik powinien znajdować się w pozycji “wyłączony”.

V – Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa przy pracy z ładowarkami

- Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Najdłuższa żywotności i najlepsze działanie można osiągnąć gdy baterie sa ładowane w temperaturze pomiędzy 18ºC–24ºC. NIE ładować baterii w temperaturach poniżej +4.5ºC, lub powyżej +40.5ºC. Zachowanie tej procedury pozwoli uchronić baterie przed poważnym uszkodzeniem.
- Ładowarka i uchwyt mogą się nagrzać w czasie ładowania. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi problemu.
- W celu uniknięcia przegrzania, nie przykrywać ładowarki i nie ładować baterii w miejscu nasłonecznionym, podczas upałów lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeśli baterie nie ładują się poprawnie :
  1. Przestawić ładowarkę i urządzenie w miejsce gdzie temperatura otoczenia wynosi 18ºC–24ºC.
  2. Jeśli problem powtarza się, urządzenie wraz z bateriami i ładowarką do autoryzowanego serwisu.
- Baterię należy naładować niezwłocznie, gdy stwierdzi się spadek wydajności pracy, która do tej pory wykonywana była z łatwością.
- NIE NALEŻY KONTYNUOWAĆ PRACY W TYCH WARUNKACH. Należy naładować baterię. Przeprowadzić procedurę ładowania. Można także doładowywać częściowo rozładowaną baterię w dowolnym momencie bez szkody dla niej.

UWAGA: Nie dopuścić aby jakikolwiek płyn dostał się do wnętrza ładowarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.Aby zapewnić właściwe chłodzenie baterii po użyciu, nie należy przechowywać go w miejscach narażonych na szczególne nagrzewanie takich jak np. blaszane wiaty czy nieizolowane przyczepy.

UWAGA: Nigdy nie otwierać baterii. Jeśli plastikowa obudowa baterii pęknie należy poddać ją recyklingowi.



- Zawsze stosować właściwie baterie SPARKY (dostarczane z urządzeniem lub identyczne). Nigdy nie stosować żadnych innych baterii. Mogą uszkodzić urządzenie i spowodować zagrożenie.

Przed ładowaniem wkrętaka należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa.

Są dwa sposoby ładowania wkrętaka:

1. Właczyć przewód zasilający ładowarki do gniazda znajdującego się w tylnej części uchwytu wkrętaka zgodnie z *(Rys. 1, A)*. Włożyć wtyczkę ładowarki do dowolnego, standardowego gniazda elektrycznego.
2. Właczyć przewód zasilający ładowarki do gniazda znajdującego się w tylnej części bazy ładowarki zgodnie z *(Rys. 2, A)*.Włożyć urządzenie do bazy ładowarki zgodnie z *(Rys. 2, A)* tak by usłyszeć „kliknięcie”. Włożyć wtyczkę ładowarki do dowolnego, standardowego gniazda elektrycznego. Ładowanie nastąpi poprzez płytki terminala urządzenia i bazę ładowarki.

UWAGA. Bateria została rozładowana po wytworzeniu I w związku z tym wymaga od pięciu do dziesięciu ładowań/rozładowań zanim osiągnie pełną pojemność.

3. Ładowarka najlepiej pracuje w temperaturze pokojowej.
4. Ładowarka i uchwyt mogą się nagrzać w czasie ładowania. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi problemu.
5. Do większości prac, wystarczy ładowanie od 3 do 5 godzin.





UWAGA: Podczas odłączania wkrętaka od ładowarki, najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda, a następnie odłączyć przewód ładowarki od wkrętaka.

UWAGA: Ładowarka i urządzenie są zaprojektowane do współpracy. NIE próbować ładować urządzenia inną ładowarką niż SPARKY.

VI – Podstawowe elementy

A. Włącznik / wyłącznik
B. Przełącznik kierunku obrotów
C. Uchwyt na bit
D. Uchwyt
E. Dioda wskaźnika baterii
F. Płytki terminala
G. Baza ładowarki
H. Ładowarka
I. Dioda oświetlenia miejsca pracy

VII - Obsługa

DIODA OŚWIETLENIA MIEJSCA PRACY

Wkrętak posiada diodę (I) umożliwiającą podświetlenie miejsca pracy i poprawę widoczności podczas pracy w miejscach niedoświetlonych.

Maks. moc promieniowania: < 2mW
Długość fali: 400-700nm
EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001
PROMIENIOWANIE LED
NIE PATRZYĆ NA PROMIEŃ
PRODUKT LED KLASA 2

PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW

1. Przełącznik kierunku obrotów *(Rys. 3, D)* – ustawić w prawo dla obrotów zgodnych z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
2. Przełącznik kierunku obrotów *(Rys. 3, C)* – ustawić w lewo dla obrotów przeciwnych do kierunku ruchu wskazówek zegara

Nacisnąć włącznik *(Rys. 2, A)*, aby wkręcać lub wykręcać wkręty.

WKŁADANIE I WYJMOWANIE BITÓW

1. Włożyć końcówkę (6 mm sześciokąt) do uchwytu bita *(Rys. 2, B)* urządzenia.
2. Aby wyjąć, mocno chwycić końcówkę i wyciągnąć z uchwytu.

UWAGA: Włącznik zawsze ustawiać w pozycji wyłączone podczas wymiany bitów.

BLOKOWANIE WKRĘTAKA

Wkrętak jest wyposażony w automatyczną funkcję blokady wrzeciona. Gdy wkrętak jest zablokowany, można go stosować jak ręczny śrubokręt.

VIII - Konserwacja

CZYSZCZENIE

- Przedmuchiwać suchym powietrzem wszystkie otwory wentylacyjne przynajmniej raz w tygodniu. Silnik musi być włączony podczas tej czynności. Nosić okulary ochronne.
- Zewnętrzne części palstikowe można czyścić wigotną szmatką i łagodnym detergentem.

UWAGA: Pomimo, że zewnętrzne części plastikowe są wysoce odporne na rozposzczalniki, NIGDY nie używać rozpuszczalników.



__Instrukcja czyszczenia ładowarki__

- Brud I tłuszcz mogą być usunięte z zewnętrznych części ładowarki za pomocą szmatki lub miękkiej szczotki (nie metalowej). Nie stosować wody ani roztworów czyszczących.

UWAGA: Aby zapewnić należytą wydajność i bezpieczeństwo, naprawy, konserwacja i regulacje urządzenia (dotyczy także szczotek węglowych) powinny być przeprowadzane przez autoryzowane serwisy z użyciem oryginalnych części zamiennych.

UWAGA: Odłączyć ładowarę od zasilnia przed czyszczeniem.

AKCESORIA

Zalecany osprzęt do tego urządzenia można nabyć oddzielnie w punkatach sprzedaży.

IX – Ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przez recyklingiem.

__Dotyczy krajów UE:__

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z domowymi śmieciami! Zgodnie z zaleceniami normy 91/157/EEC, elektronarzędzia, które nie nadają się do użytku, powinny zostać poddane recyklingowi.



Baterie:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani baterii razem z domowymi śmieciami, ani nie wrzucać do ognia lub wody. Wszystkie typy baterii muszą zostac poddane recyklingowi.

Dotyczy krajów UE:

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być przetworzone zgodnie z zaleceniami 91/157/EEC.

Aby usunąć baterię z urządzenia, należy upewnić się czy jest całkiem rozładowana. Odkręcic śruby na obudowie i zdjąć obudowę.

Odłączyć przewody i wyjąć baterię.

X - Gwarancja

Okres gwarancji urządzeń SPARKY jest podany w karcie gwarancyjnej. Naturalne zużycie oraz uszkodzenia powstałe w wyniku przeciążenia lub niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.
Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.
Reklamacje uszkodzonych urządzeń SPARKY zostaną rozpatrzone jeśli zostaną dostarczone w stanie w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, do autoryzowanego serwisu lub punktu sprze-daży.





Informacja

Przeczytać uważnie całość niniejszej instrukcji obsługi przed użytkowaniem niniejszego sprzętu.
Narzędzia SPARKY są stale ulepszane w związku z tym otrzymany produkt może nieznacznie różnić się od tego ukazanego w niniejszej instrukcji. Producent zapewnia sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.
Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.



Содержание

РАСПАКОВКА

Электроинструмент поставляется комплектно в исправном виде. В случае обнаружения несоответствий не рекомендуем использовать инструмент до тех пор, пока обнаруженный дефект не будет устранен. Невыполнение этой рекомендации может стать причиной травмы.

МОНТАЖ

Аккумуляторная отвертка GR 3,6Li поставляется полностью смонтированной и упакованной.





I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Он произведен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, отвечающими строгим требованиям потребителя. Его легко обслуживать и он безопасен при эксплуатации, при правильном использовании этот электроинструмент будет служить Вам долгие годы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом **“Предостережение”**. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!
Отходы от электрических изделий не следует собирать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, рециклируйте в местах, предназначенных для этого. Свяжитесь с местными властями или представителем для консультации касательно рециклирования.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ





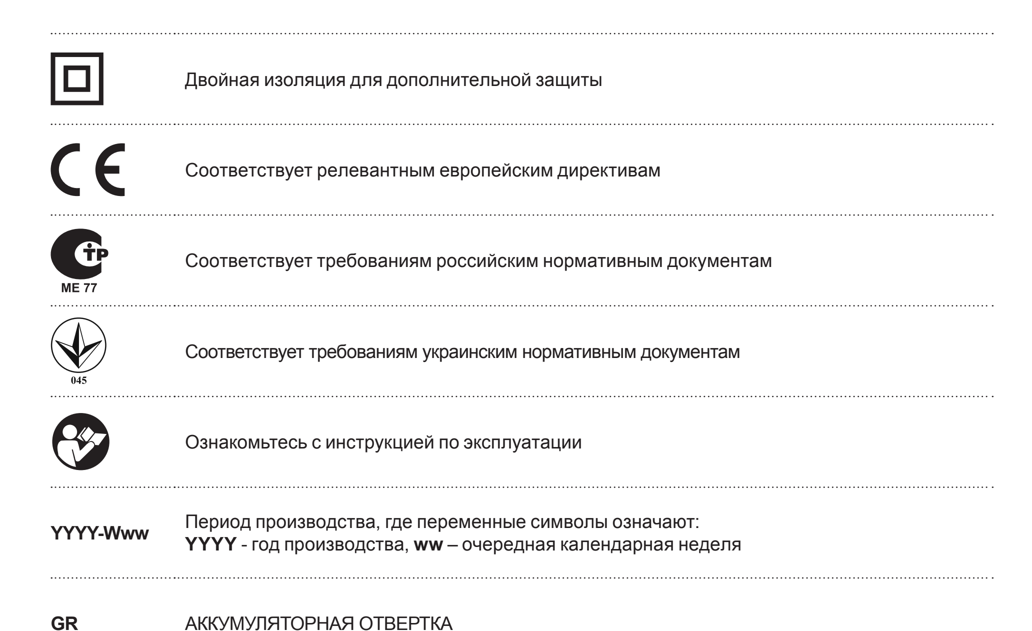
С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащигося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.





ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.



	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Соответствует релевантным европейским директивам
ME 77	Соответствует требованиям российским нормативным документам
045	Соответствует требованиям украинским нормативным документам
	Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации
YYYY-Www	Период производства, где переменные символы означают: **YYYY** - год производства, **ww** – очередная календарная неделя
GR	АККУМУЛЯТОРНАЯ ОТВЕРТКА






II - Технические характеристики

GR 3,6Li

- Напряжение: 3,6 V ⎓
- Обороты на холостом ходу: 170 min^{-1}
- Максимальный крутящий момент: 4 Nm
- Посадочное гнездо для наконечника:
  6 mm Hexagon
- Блокировка шпинделя для завинчивания винтов вручную: Да
- Вес (EPTA процедура 1/2003): 320 g

АККУМУЛЯТОР (Lithium-ion)

- Емкость аккум. блока: 1,3 Ah

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- Напряжение / частота: 230V~50Hz
- Потребляемая мощность: 4 W
- Напряжение на выходе / ток: 5 V ⎓ 0.3 A
- Время зарядки: 3–5 h

Информация о шуме и вибрациях

- **Излучение шума** (значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745):
  - А-взвешенный уровень звукового давления L_{pA} 62 dB(A)
  - Неопределенность K_{pA} 3 dB
  - А-взвешенный уровень звуковой мощности L_{wA} 73 dB(A)
  - Неопределенность K_{wA} 3 dB



Используйте средства для защиты от шума!

- **Излучение вибраций** (уровень вибраций измерен в соответствии с т.6.2.7 EN 60745-1):
  суммарные значения вибраций (векторная сумма трех направлений) определенные в соответствии с EN 60745
  - Значение излученных вибраций a_{hCHeq} 0,37 m/s^2
  - Неопределенность a_{hCHeq} 1,5 m/s^2



Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.





III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. *Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.*

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок и недостаточное осветление являются предпосылками трудовых инцидентов.

b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c) **Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом.** *Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.*

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением.** *Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.*



b) **Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** *Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.*

c) **Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде.** *Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.*

d) **Используйте кабель по предназначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.*

e) **Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** *Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.*

f) **В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока.** *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** *Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.*



b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки.** *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*

c) **Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено”перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите.** *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания електроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*

d) **Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вертящейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*

e) **Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы.** *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*

f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей.** *Широкая*





одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) **Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются.** *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению.** *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*

b) **Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение.** *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*

c) **Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.** *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*

d) **Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним.** *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*

e) **Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием.** *Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.*

f) **Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.*

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять.** *Использование электроинструмента для работы не по предназначению может привести к опасной ситуации.*



5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) **Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части.** *Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.*

IV - Дополнительные правила безопасности при работе с аккумуляторной отверткой

- При осуществлении работ, при которых возможен контакт вворачиваемото винта со скрытой электропроводкой, держите электроинструмет за изолированные части рукояти. Прикосновение к проводнику, находящемуся под напряжением, поставит под напряжение металлические части электроинструмента и приведет к удару оператора электрическим током.
- Вы должны осознавать, что этот инструмент всегда находится в рабочем состоянии, потому что нет необходимости подключать его к электрической сети. Всегда устанавливайте переключатель в положение «ВЫКЛЮЧЕНО», когда устанавливаете или снимаете аккумуляторную батарею.

V - Дополнительные правила безопасности при работе с зарядным устройством

- Не заряжайте аккумуляторы во влажной или мокрой среде.
- Для обеспечения длительного функционирования аккумулятора, старайтесь заряжать его при температуре воздуха 18-24ºC. Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 4.5 ºC или выше 40.5ºC. Это очень важно. Отклонения от инструкции могут стать причиной серьезных повреждений аккумулятора.
- Зарядное устройство и рукоятка могут нагреваться во время заряжения. Это является нормальным явлением и не представляет основания для беспокойства.
- Во избежение перегрева не заряжайте аккумуляторы вблизи источников тепла или под прямым солнечным светом.
- Если аккумулятор не заряжается нормально:
  (1) Поставьте зарядное устройство вместе с электроинструментом на место, где температура окружающей среды приблизительно 18-24ºC.
  (2) Если все-таки зарядка не происходит нормально, сдайте зарядное устройство на проверку/ремонт в авторизованный сервисный центр.






- Аккумулятор необходимо зарядить, когда он не обеспечивает нужную мощность на операции, выполняемые легкостью до того. В таком случае переустановить работу и начать зарядку аккумулятора. Всегда можно подзарядить частично разряженный аккумулятор – это его не повреждает.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Никогда не пытайтесь вскрыть аккумулятор. В случае, если пластиковая упаковка аккумулятора лопнула, немедленно прекратите его использование и сдайте в утилизацию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Есть опасность электрического удара. Для ускорения охлаждения аккумулятора после работы избегайте использование зарядного устройства в жаркую погоду или в теплых помещениях без тепловой изоляции.

- Всегда используйте подходящий аккумулятор SPARKY (поставленный вместе с инструментом или запасной аккумулятор этого типа). Использование аккумулятора другого типа приведет к повреждению электроинструмента и возникновению опасной ситуации. Никогда не используйте какие-либо другие аккумуляторы.



Прежде чем приступить к зарядке аккумуляторной отвертки, внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по безопасности.

Акумуляторную отвертку можно зарядить двумя способами:

1. Вставьте шнур зарядного устройства в гнездо на задней стороне отвертки, как указано на *(Рис. 1, А)*. Включите зарядное устройство в сеть питания. Зарядка осуществляется непосредственно между зарядным устройством и электроинструментом.
2. Вставьте шнур зарядного устройства в гнездо на задней стороне стойки для зарядки, как указано на *(Рис. 2, А)*. Поставьте электроинструмент в стойку для зарядки, как указано на *(Рис. 2, В)*, при этом вы услышите характерный щелчок. Включите зарядное устройство к сети питания. Зарядка осуществляется через контактные клеммы электроинструмента и стойки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Электроинструмент поставляется с неполностью заряженнным аккумулятором, который достигает своей полной емкости после пяти до десяти зарядок/разрядок.

3. Зарядное устройство работает лучше всего при комнатной температуре.
4. Соединение зарядного устройства и рукоятка электроинструмента во время работы могут нагреваться. Это является нормальным явлением и не представляет основания для беспокойства.
5. Для осуществления большинства ремонтных работ достаточно зарядки от 3 до 5 часов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При отсоединении отвертки от зарядного устройства, сначала отсоедините от сети питания штепсель зарядного устройство и только после того отсоедините шнур зарядного устройства от отвертки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Зарядное устройство и электроинструмент специально разработаны для совместной работы. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать электроинструмент с помощью иного зарядного устройства нежели зарядного устройства SPARKY.

VI - Основные элементы электроинструмента

A. Переключатель
B. Реверс вращения
C. Посадочное гнездо для наконечника
D. Гнездо для подключения зарядного устройства
E. Индикатор заряда
F. Контактные клеммы
G. Стойка для зарядки
H. Зарядное устройство
I. Светодиодное освещение



VII - Работа с аккумуляторной отверткой

СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

На аккумуляторной отвертке монтирован один светодиод (I), который улучшает освещенность рабочей зоны при работе в слабо освещенных местах.

Максимальная излучаемая мощность: < 2mW

Длинна волны: 400-700nm

EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001

СВЕТОДИОДНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО В ЛУЧ

СВЕТОДИОДНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 2

РЕВЕРС ВРАЩЕНИЯ

1. Передвиньте рычажок вправо (*Рис. 3, С*) для вращения по часовой стрелке.
2. Передвиньте рычажок влево (*Рис. 3, D*) для вращения против часовой стрелки.

Нажмите на кнопку переключателя (А) чтобы на-



чать завинчивание или отвинчивание крепежных элементов.

ПОСАДКА И ВЫСВОБОЖДЕНИЕ НАКОНЕЧНИКА

1. Для посадки наконечника (6 mm шестиграннник), введите хвостовик в гнездо посадки электроинструмента (C).
2. Для высвобождения наконечника, выведите его из гнезда.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Посадка и высвобождение наконечника осуществляются только, когда переключатель находится в выключенном положении.

ЗАСТОПОРИВАНИЕ ШПИНДЕЛЯ

Аккумуляторная отвертка имеет автоматическое застопоривание шпинделя. Когда инструмент находится в застопоренном положении, он может использоваться как обычная ручная отвертка.

VIII - Уход за инструментом

ЧИСТКА



- Для очистки инструмента от загрязнений и пыли продувайте все вентиляционные отверстия струей сухого сжатого воздуха по крайней мере раз в неделю. Во время этой операции надевайте защитные очки.
- Наружные пластмассовые части корпуса можно чисти увлажненной тряпкой и слабым препаратом для мытья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не смотря на то, что наружные пластмассовые элементы являются устойчивыми к воздействию растворителей, НИКОГДА не используйте растворители для чистки инструмента!

Инструкции по чистке зарядного устройства

- Загрязненные или замаслившиеся наружные части зарядного устройства следует очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте для этой цели воду или чистящие растворы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед чисткой выключите зарядное устройство из сети питания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! В целях обеспечения безопасной работы электроинструмента и его надежности, все операции по ремонту, уходу и отладке (включая проверку и замену щеток) следует осуществлять в уполномоченных фирменных сервисах или в других квалифицированных сервисных организациях при использовании только оригинальных запасных частей.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Принадлежности, которые рекомендуются к использованию с этим электроинструментом, можно приобрести в ближайщем сервисе SPARKY.

IX - Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковки следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах, а также о претворении этой директивы в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Аккумуляторы, батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членовЕС:

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 91/157/ЕЭС.

Перед изъятием аккумулятора из электроинструмента убедитесь в том, что он (аккумулятор) полностью разряжен. Вывинтите винты на корпусе и снимате часть кожуха. Отсоедините присоединения аккумулятора и выньте его из корпуса.





X - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервизу в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.






Зміст

РОЗПАКУВАННЯ

Електроінструмент постачається комплектно у справному стані. У разі виявлення невідповідності не рекомендується користуватися інструментом доти, допоки дефект не буде усунено. Невиконання цієї рекомендації може спричинити травму.

МОНТАЖ

Акумуляторна викрутка GR 3.6Li постачається повністю змонтованою та упакованою.




I - Введення

Придбаний Вами електроінструмент SPARKY перевершить Ваші очікування. Він зроблений у відповідності до високих стандартів якості SPARKY, що відповідають суворим вимогам споживача. Його легко обслуговувати і він безпечний при експлуатації, при правильному використанні цей електроінструмент буде служити Вам довгі роки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!
Прочитайте уважно і цілком інструкцію з експлуатації, перед використанням новопридбаного електроінструменту SPARKY. Зверніть спеціальну увагу на параграфи, позначених словом “**Застереження**”. У Вашого електроінструменту SPARKY багато якостей, які полегшують роботу. При розробці цього інструменту основну увагу було направлено на безпеку, експлуатаційні якості і надійність, які полегшують його обслуговування і експлуатацію.



Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!
Відходи від електричних виробів не варто збирати разом з побутовими відходами. Будь ласка, викидайте в місцях, призначених для цього. Зв’яжіться з місцевою владою або представником для консультації щодо повторної переробки.



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
З урахуванням охорони навколишнього середовища електроінструмент, приналежності й упаковка повинно надати відповідній переробці для повторного використання сировини, що міститься в них. Для полегшення повторної переробки деталей, зроблених з штучних матеріалів, вони позначені відповідним чином.





ОПИС СИМВОЛІВ

На табличці з даними електроінструменту нанесені спеціальні символи. Вони являють собою важливу інформацію про використання інструмента і його характеристики.

	Подвійна ізоляція для додаткового захисту
	Відповідає чинним європейським директивам
ME 77	Відповідність вимогам російських нормативних документів
045	Відповідність вимогам українських нормативних документів
	Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації
YYYY-Www	Термін виробництва, де змінними символами є: **YYYY** - рік випуску, **ww** – черговий календарний тиждень
GR	АКУМУЛЯТОРНА ВИКРУТКА






II - Технічні характеристики

GR 3,6Li

- Напруга: 3,6 V
- Обороты на холостом ходу: 170 min^{-1}
- Максимальный крутящий момент: 4 Nm
- Посадочное гнездо для наконечника: 6 mm Hexagon
- Блокировка шпинделя для завинчивания винтов вручную: Да
- Вес (EPTA процедура 1/2003): 320 g

АКУМУЛЯТОР (Lithium-ion)

- Ємкість акум. блоку: 1,3 Ah

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

- Напруга / частота: 230V~50Hz
- Споживана потужність: 4 W
- Напруга на виході / струм: 5 V ⎓ 0.3 A
- Тривалість зарядки: 3–5 h

Інформація про шум та вібрації

- **Рівень шуму** (показники заміряно відповідно до стандартів EN 60745):
  - А-зважений рівень звукового тиску L_{pA}: 62 dB(A)
  - Невизначеність K_{pA}: 3 dB
  - А-зважений рівень звукової потужності L_{wA}: 73 dB(A)
  - Невизначеність K_{wA}: 3 dB

Користуватися засобами захисту від шуму!

- **Рівень вібрацій** (рівень вібрацій заміряно відповідно до п.6.2.7 EN 60745-1):
  сумарна вібрація (векторна сума трьох напрямів) визначена відповідно до EN 60745
  - Показник вібрацій a_{hCHeq}: 0,37 m/s^2
  - Невизначеність a_{hCHeq}: 1,5 m/s^2




Вказаний в інструкції рівень вібрацій виміряний відповідно до встановлених EN 60745 методик випробувань, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Рівень вібрацій може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Зазначений рівень вібрацій надано за умови використання інструменту за його прямим призначенням. У тих випадках, коли електроінструмент використовується для інших цілей, з іншими речами, рівень вібрацій може відрізнятися від зазначеного. У цих випадках рівень впливу може значно зрости в рамках загального періоду роботи.

Для точної оцінки впливу вібрацій, під час певного періоду роботи необхідно враховувати проміжки часу, в які електроінструмент вимкнено, або хоча і включений, але фактично не використовується. Це може істотно скоротити вплив вібрацій протягом всього періоду роботи.

Зберігайте електроінструмент і його речі в гарному стані. Під час роботи намагайтеся зберігати руки теплими - це допоможе зменшити шкідливий вплив при роботі з підвищеною вібрацією.



III - Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження і вказівки з безпеки.** *Недодержання попереджень і вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або важкого поранення.*

Збережіть всі попередження та вказівки для подальшого використання.

Термін "електроприлад" у всіх зазначених нижче попередженнях стосується вашого електроприладу, з живленням від мережі (з кабелем), та / або електроприладу з живленням від акумуляторної батареї (без кабелю).

1. БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

a) **Утримайте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** *Безлад і недостатнє освітлення є передумовою виникнення трудових інцидентів.*

b) **Не працюйте з електроприладами у вибухонебезпечній атмосфері при наявності займистих рідин, газів або пилу.** *Електроприлади створюють іскри, що можуть займати пил або пари.*

c) **Тримайте дітей та сторонніх осіб на відстані, коли працюєте з електроприладом.** *Розсіювання уваги може призвести до втрати контролю з Вашого боку.*



2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

a) **Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Ніколи не змінюйте штепсель у будь-який спосіб. Не використовуйте будь-які адаптерні штепселі для електроприладів із захисним заземленням.** *Використання оригінальних штепселів і відповідних їм контактів зменшує ризик удару електричним струмом.*

b) **Уникайте дотику тіла з землею або заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники.** *Якщо ваше тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.*

c) **Не залишайте електроприлади під дощем або у вологому середовищі.** *Проникнення води в електроприлади підвищує ризик ураження електричним струмом.*

d) **Використовуйте кабель за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, натягування або відключення штепселя з контактного гнізда. Тримайте кабель далеко від тепла, олії, гострих кутів, що рухаються.** *Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик поразок електричним струмом.*

e) **Під час зовнішніх робіт використовуйте подовжувач, що підходить для цих цілей.** *Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує небезпеку від ураження електричним струмом.*

f) **У випадку, якщо робота з електроприладом у вологому середовищі неминуча, використовуйте запобіжний пристрій, який робить на залишковому струмі для переривання подачі струму.** *Використання запобіжного пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.*

3. ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

a) **Будьте пильні, працюйте з підвищеною увагою і проявляйте розсудливість, коли працюєте з електроприладом. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів, тощо.** *Одна мить неуваги при роботі з електроприладом може призвести до серйозної виробничої травми.*

b) **Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Носіть завжди захисні окуляри.** *Індивідуальні засоби захисту, такі як маска проти пилу, неслизьке взуття, захисний шолом або засоби для захисту слуху, що використовуються в конкретних умовах, знижують ризик виникнення виробничих травм.*



c) **Уникайте мимовільного пуску інструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено" перед включенням в джерело живлення та / або акумуляторної батареї, перед тим, візьмете в руки або переносите.** *Носіння електроприладу з пальцем на вимикачі або підключення до джерела живлення електроінструменту з вимикачем у включеному положенні є передумовою для виробничої травми.*

d) **Видаліть кожен гайковий ключ перед включенням електроприладу.** *Ключ для затягування або гайковий ключ, прикріплений до частини електроприладу, що обертається, може призвести до трудового інциденту.*

e) **Не простягайтесь занадто. Підтримуйте правильне положення і рівновагу протягом всієї роботи.** *Це дозволить краще керувати електроприладом у несподіваних ситуаціях.*

f) **Носіть придатний одяг. Не носіть широкий одяг або прикраси. Тримайте своє волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин.** *Широкий одяг, біжутерія та довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.*

g) **Якщо електроприлад має пристосування для пилу, переконайтеся, що воно правильно встановлено і правильно використовується.** *Використання цих пристроїв може знизити пов'язані з пилом небезпеки.*

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ И ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

a) **Не перевантажуйте електроприлад. Використовуйте правильно вибраний електроприлад**





згідно з його призначенням. *Правильно підібраний електроприлад працює краще і безпечніше для оголошеного режиму роботи, для якого він спроектований.*

b) **Не використовуйте електроприлад у випадку, якщо вимикач не переходить у включену і виключену позицію.** *Кожен електроприлад, який не може управлятися за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.*

c) **Вимкніть штепсель від електромережі перед тим, як почати будь-які налаштування, перед заміною приладдя або перед тим, як прибрати електроприлад для зберігання.** *Ці запобіжні заходи знижують ризик мимовільного пуску електроприладу.*

d) **Зберігайте невикористані електроприлади в місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте користуватися ним обслуговуючому персоналу, який не знайомий з електроприладом або інструкціями з експлуатації.** *Електроприлади є небезпечними в руках ненавчених споживачів.*

e) **Перевіряйте електроприлади. Перевіряйте, чи працюють нормально і рухаються вільно рухомі частини, чи знаходяться в цілості і справності усі частини, а також перевіряйте всі інші обставини, які можуть негативно вплинути на роботу електроприладу. У разі ушкоджень електроприлад необхідно відремонтувати перед його подальшим використанням.** *Багато інцидентів заподіюються у випадку поганого обслуговування електроприладів.*

f) **Підтримуйте ріжучі інструменти гострими і чистими.** *Правильно підтримані ріжучі інструменти з гострими кутами рідше блокуються і простіше управляються.*

g) **Використовуйте електроприлад, приналежності (комплектуючі) і частини інструменту і т.д. відповідно до цих інструкцій та у засіб, передбачений для конкретного типу електроприладу, маючи на увазі робочі умови і роботу, яку необхідно виконувати.** *Використання електроприладу для роботи не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.*

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) **Ремонтуйте ваш електроприлад у кваліфікованого фахівця з ремонту, при цьому використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** *Це забезпечує безпеку електроприладу.*

IV - Додаткові правила безпеки при роботі з акумуляторною викруткою

- При виконанні робіт, якщо можливий контакт гвинта, що закручується, з прихованою електропроводкою, необхідно тримати електроінструмент за ізольовані частини рукоятки. У разі дотику до дроту, що знаходиться під напругою, струм пройде металевими частинами електроінструмента й спричинить ураження оператора.
- Ви повинні усвідомлювати, що цей інструмент завжди перебуває у робочому стані, бо немає потреби умикати його в електричну мережу. У разі установки чи зняття акумуляторної батареї перемикач неодмінно переводити в положення “ВИМКНУТО”.

V - Додаткові правила користування зарядним пристроєм

- Не заряджати акумулятор у вологому або мокрому середовищі.
- Для забезпечення довговічності акумулятора необхідно заряджати його при температурі повітря 18-24ºC. Не заряджати акумулятор при температурі нижче 4.5ºC або вище 40.5ºC. Це дуже важливо. Відхилення від інструкції можуть серйозно пошкодити акумулятор.
- При зарядці зарядний пристрій та рукоятка можуть нагріватися. Це є нормальним явищем і не є підставою для занепокоєння.
- Для уникнення перегріву не заряджати акумулятор поблизу джерел тепла або під прямим сонячним світлом.
- Якщо акумулятор нормально не заряджається:
  (1) Покласти зарядний пристрій разом з електроінструментом в місце, де температура навколишнього середовища становить приблизно 18-24ºC.
  (2) Якщо, поза все, акумулятор не заряджається нормально, необхідно віднести зарядний пристрій на перевірку/ремонт в уповноважений сервіс.
- Акумулятор треба зарядити в момент, коли він перестає давати необхідну потужність для виконання операцій, які до того виконувалися без труднощів. У цьому випадку зупинити роботу і розпочати зарядку акумулятора. Завжди можна підзарядити частково розряджений акумулятор – це йому не зашкодить.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускати попадання на зарядний пристрій рідини, бо є небезпека ураження електричним струмом. З метою прискорення охолодження акумулятора після роботи уникати використовувати зарядний пристрій в спекотну погоду або в теплих приміщеннях без теплової ізоляції.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Забороняється розбирати акумулятор. Якщо пластмасова упаковка акумулятора тріснула, негайно припинити його використання і здати на утилізацію.

- Завжди користуватися відповідним акумулятором SPARKY (тим, що постачається з інструментом, або





запасним акумулятором того ж типу). Використання акумулятора іншого типу спричинить пошкодження електроінструмента і виникне небезпечна ситуація. Ніколи не користуватися будь-якими іншими акумуляторами.

Перед тим, як розпочати зарядку акумуляторної викрутки, уважно ознайомитися з усіма інструкціями з безпеки.

Акумуляторну викрутку можна зарядити у два способи:

1. Увімкнути шнур зарядного пристрою в гніздо задньої сторони викрутки, як це показано на *(Мал. 1, A)*. Увімкнути зарядний пристрій у електричну мережу. Зарядка здійснюється безпосередньо між зарядним пристроєм та електроінструментом.
2. Увімкнути шнур зарядного пристрою в гніздо задньої сторони стійки для зарядки, як це показано на *(Мал. 2, A)*. Покласти електроінструмент в стійку для зарядки, як це показано на *(Мал. 2, B)*, при цьому чути характерне клацання. Увімкнути зарядний пристрій у електричну мережу. Зарядка здійснюється через контактні клеми електроінструмента та стійки.

ПРИМІТКА. Електроінструмент постачається з неповністю зарядженим акумулятором. Акумулятор досягає своєї повної ємкості після п'яти - десяти зарядок/розрядок

3. Зарядний пристрій найкраще працює при кімнатній температурі.
4. Місце приєднання зарядного пристрою та рукоятка електроінструмента протягом роботи можуть нагріватися. Це явище є нормальним і не є підставою для занепокоєння.
5. Для здійснення більшості ремонтних робіт вистачає зарядки від 3 до 5 годин.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Після закінчення зарядки спочатку вимкнути від мережі зарядний пристрій і лишень тоді шнур зарядного пристрою від'єднати від викрутки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Зарядний пристрій та електроінструмент спеціально розроблені для роботи разом. Завжди заряджати зарядним пристроєм SPARKY. НЕ ПРОБУВАТИ заряджати електроінструмент іншим зарядним пристроєм..

VI - Основні елементи електроінструмента

A. Перемикач
B. Реверс обертання
C. Посадкове гніздо для наконечника
D. Гніздо для приєднання зарядного пристрою
E. Індикатор заряду
F. Контактні клеми
G. Стійка для зарядки
H. Зарядний пристрій
I. Світлодіодне освітлення

VII - Робота з акумуляторною викруткою

СВІТЛОДІОДНЕ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОЇ ЗОНИ

Акумуляторна викрутка має один світлодіод (7), що поліпшує освітленість робочої зони при роботі в погано освітлених місцях.

Максимальна випромінювана потужність: < 2mW

Довжина хвилі: 400-700nm

EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001

СВІТЛОДІОДНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ

НЕ ДИВИТИСЯ ПРЯМО В ПРОМІНЬ

СВЕТЛОДІОДНИЙ ПРИСТРІЙ КЛАСУ 2

РЕВЕРС ОБЕРТАННЯ

1. Перевести важіль вправо *(Мал. 3, C)* для обертання за годинниковою стрілкою.
2. Перевести важіль вліво *(Мал. 3, D)* для обертання проти годинникової стрілки.

Натиснути кнопку перемикача (A) для закручування чи відкручування елементів кріплення.

УСТАНОВКА ТА ВИВІЛЬНЕННЯ НАКОНЕЧНИКА

1. Для установки наконечника (6 mm шестигранник) необхідно увести хвостовик в гніздо посадки електроінструмента (C).
2. Для вивільнення наконечника необхідно вийняти хвостовик з гнізда.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Установка та вивільнення наконечника здійснюється тільки при вимкнутому положенні перемикача.

ЗАСТОПОРЮВАННЯ ШПИНДЕЛЯ

Акумуляторна викрутка має автоматичне застопорювання шпинделя. У застопореному положенні інструмент можна використовувати як звичайну ручну викрутку.





VIII - Догляд за інструментом

ЧИЩЕННЯ

- Для чищення інструмента від бруду та пилу всі вентиляційні отвори продувати сухим струменем стисного повітря бодай раз в тиждень. Цю операцію виконувати у захисних окулярах.
- Зовнішні пластмасові частини корпуса чистити вологою ганчіркою і слабким миючим препаратом.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Попри те, що зовнішні пластмасові елементи є стійкими на дію розчинників, НІКОЛИ для чищення інструмента не користуватися розчинниками!

Інструкція по чищенню зарядного пристрою

- Забруднені, зокрема, забруднені мастилом, зовнішні частини зарядного пристрою треба почистити ганчіркою або м'якою неметалевою щіткою. Не користуватися для цієї мети водою або миючими розчинами.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед чищенням вимкнути зарядний пристрій від мережі живлення.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Для гарантування безпечної та надійної роботи електроінструмента будь-які операції, пов'язані з ремонтом, обслуговуванням та регулюванням (включно перевірка та заміна щіток), виконувати в спеціалізованих сервісах або інших кваліфікованих сервісах з використанням винятково оригінальних запасних частин.

ПРИНАЛЕЖНОСТІ, ЯКІ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

Приналежності, які рекомендується використовувати з цим електроінструментом, можна придбати у найближчому сервісі SPARKY.

IX - Утилізація

Електроінструменти, приналежності та упаковки, що відслужили свій термін, необхідно здавати на екологічно чисту рециркуляцію відходів.

Тільки для країн - членів ЄС:

Не викидати електроінструменти в комунальне сміття! Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЄС про старі електричні та електронні інструменти та прилади, а також для втілення цієї директиви в національне право, електроінструменти, що відслужили свій термін, зберігати окремо і здавати на екологічно чисту утилізацію.

Акумулятори, батареї:

Не викидати акумулятори/батареї в комунальне сміття, не кидати у огонь або воду. Акумулятори/батареї необхідно зберігати і здавати на рециркуляцію або екологічно чисту утилізацію.

Тільки для країн - членів ЄС:

Несправні акумулятори/батареї та акумулятори/батареї, що стали непридатними, підлягають утилізації відповідно до Директиви 91/157/ЄС.

Перед вийманням акумулятора з електроінструмента переконатися, що акумулятор повністю розрядився. Відкрутити гвинти на корпусі і зняти частину кожуха. Від'єднати приєднання акумулятора й вийняти його з корпуса.

X - Гарантія

Гарантійний термін електроприладів SPARKY вказаний в гарантійній карті.

Несправності, що з'явилися в результаті природного зношування, перевантаження або неправильного користування, не входять до гарантійних зобов'язань.

Несправності, що з'явилися внаслідок застосування неякісних матеріалів та / або через виробничі помилок, усуваються без додаткової оплати шляхом заміни або ремонту.

Рекламації дефектного електроприладу SPARKY приймаються у тому випадку, якщо прилад буде повернуто постачальнику, або спеціалізованому гарантійного сервізу в не розібраному (початковому) стані.

Примітки

Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, перед тим, як приступити до використання виробу.

Виробник зберігає за собою право вносити у свої вироби поліпшення і зміни, а також змінювати специфікації без попередження.

Специфікації для різних країн можуть відрізнятися.







Съдържание

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е малко вероятно новопридобития от Вас електроинструмент да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента докато повредената част не се смени или дефектът не бъде отстранен. Неизпълнението на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

Акумулаторната отвертка GR 3,6Li се доставя опакована и напълно сглобена.



I - Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата **“Предупреждение”**. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



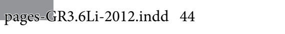
Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.







ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

На табелката с технически данни върху електроинструмента и/или зарядното устройство са изобразени символи. Те представляват важна информация за изделието или указания за неговата употреба.

	Двойна изолация за допълнителна защита
	Съответства на приложимите европейски директиви.
ME 77	Съответства на изискванията на руските нормативни документи
045	Съответства на изискванията на украинските нормативни документи
	Запознайте се с инструкцията за използване
YYYY-Www	Период на производство, където променливи символи са: **YYYY** - година на производство, **ww** - поредна календарна седмица
GR	АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА






II - Технически данни

GR 3,6Li

▪ Напрежение:	3,6 V ⎓
▪ Скорост на празен ход:	170 min^{-1}
▪ Максимален въртящ момент:	4 Nm
▪ Гнездо за накрайници:	6 mm Hexagon
▪ Застопоряване на вретеното за завиване на ръка:	Да
▪ Тегло (EPTA процедура 1/2003):	320 g

БАТЕРИЯ (Lithium-ion)

▪ Капацитет:	1,3 Ah

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

▪ Напрежение / честота:	230V~50Hz
▪ Консумирана мощност:	4 W
▪ Изходящо напрежение / ток:	5 V ⎓ 0.3 A
▪ Време за зареждане:	3–5 h

Информация за шум и вибрации

▪ **Излъчване на шум** (стойностите са измерени съгласно EN 60745):

А-претеглено ниво на звуково налягане L_{pA}	62 dB(A)
Неопределеност K_{pA}	3 dB
А-претеглено ниво на звукова мощност L_{wA}	73 dB(A)
Неопределеност K_{wA}	3 dB

Използвайте средства за защита от шума!

▪ **Излъчване на вибрации** (определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745-1):

обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745




Стойност на излъчените вибрации a_{hCHeq}	0,37 m/s^2
Неопределеност a_{hCHeq}	1,5 m/s^2

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие.

Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може се различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа.

Поддържайте електроинструмента и принадлежностите в добро състояние. Пазете ръцете си топли по време на работа - това ще намали вредното въздействие при работа с повишени вибрации.



III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът “електроинструмент” във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.*

b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.*

c) **Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент.** *Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.*

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно заземяване.** *Употребата на непроменени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражение от електрически ток.*

b) **Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** *Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.*

c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда.** *Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.*

d) **Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** *Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.*

e) **При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито.** *Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.*

f) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването.** *Използването на предпазно устройство намалява риска от поражение от електрически ток.*

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

a) **Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** *Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.*

b) **Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги средства за защита на очите.** *Лични предпазни средства, като маска против прах, неплъзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.*

c) **Избягвайте неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на захранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте.** *Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на захранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.*

d) **Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента.** *Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.*

e) **Не се пресягайте. Поддържайте правилен стоеж и равновесие през цялото време.** *Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.*

f) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** *Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.*

g) **Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани.** *Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.*

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилно избрания електроинструмент според приложението.** *Правилно*



избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във включено и изключено положение.** *Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) **Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение.** *Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.*

d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.*

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва.** *Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.*

5. ОБСЛУЖВАНЕ

a) **Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части.** *Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.*

IV - Допълнителни правила за безопасност за акумулаторни отвертки

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане при изпълняване на операция, при която е възможно завиваният винт да се допре до скрита електроинсталация. Допирът до проводник под напрежение ще постави под напрежение металните части на електроинструмента и ще предизвика токов удар върху оператора.
- Трябва да осъзнаете, че този електроинструмент винаги е в работно състояние, защото не е необходимо да бъде включен в мрежата. Винаги поставяйте прекъсвача в положение ИЗКЛЮЧЕНО, когато поставяте или сваляте батерията.

V - Допълнителни правила за работа със зарядното устройство

- Не зареждайте електроинструмента във влажна или мокра среда.
- Максимална дълготрайност и експлоатационни качества могат да се постигнат ако батерията се зарежда при температура на околната среда 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC). Не зареждайте батерията при температура на околната среда под +40ºF (+4,5ºC) или над +105ºF (+40,5ºC). Това има голямо значение и е предпоставка за предотвратяване на сериозни повреди на батерията.
- По време на зареждане зарядното устройство и ръкохватката могат да са топли на допир. Това е нормално и не е показател за наличие на проблем.
- За да се предотврати прегряване, не зареждайте батерии на директна слънчева светлина в горещо време или в близост до източници на топлина.
- Ако батерията не се зарежда нормално:
  (1) Преместете зарядното устройство с електроинструмента на място, където температурата на околната среда е приблизително 65ºF–75ºF (18ºC–24ºC).
  (2) Ако въпреки това има проблем със зареждането, занесете или изпратете електроинструмента с батерията и зарядното устройство в местния сервиз.
- Батерията трябва да се зареди когато престане да произвежда достатъчно мощност за операции, които преди са били извършвани с лекота. В такъв случай ПРЕУСТАНОВЕТЕ РАБОТА. Започнете процедура за зареждане. По всяко време може да дозаредите частично изразходвана батерия без това да й навреди.







ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска попадане на каквато и да е течност в контакт със зарядното устройство. Съществува риск от токов удар.

За да се улесни охлаждането на батерията след употреба, в горещо време избягвайте използване на зарядното устройство или електроинструмента в метален навес или каравана без топлинна изолация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се опитвайте да отворите батерията по каквато и да било причина. Ако пластмасовия корпус на батерията се счупи или напука, предайте батерията в сервиз за рециклиране.

- Винаги използвайте подходяща батерия SPARKY (тази, доставена с електроинструмента или резервна батерия точно като нея). Никога не поставяйте никаква друга батерия. Това ще повреди електроинструмента и може да предизвика опасна ситуация.

Преди да опитате да заредите акумулаторната отвертка, внимателно прочетете всички инструкции за безопасност.

Акумулаторната отверка може да се зареди по два начина:

1. Поставете куплунга на шнура на зарядното устройство в гнездото в задната половина на ръкохватката на отвертката както е показано на *(Фиг. 1)*. Включете зарядното устройство към захранващата мрежа. Зареждане се осъществява директно между зарядното устройство и електроинструмента.
2. Поставете куплунга на шнура на зарядното устройство в гнездото в задната половина на стойката за зареждане както е показано на *(Фиг. 2, A)*. Поставете електроинструмента в стойката за зареждане както е показано на *(Фиг. 2, B)*, докато чуете характерно изщракване. Включете зарядното устройство към захранващата мрежа. Зареждане се осъществява чрез контактните клеми на електроинструмента и стойката.

ЗАБЕЛЕЖКА. Батерията за този електро-инструмент се доставя недозаредена и са необходими пет до десет зареждания / разреждания докато достигне пълния си капацитет.

3. Зарядното устройство работи най-добре при стайна температура.
4. Куплунгът на зарядното устройство и ръкохватката на електроинструмента могат да се затоплят по време на работа, Това е нормално явление и не е признак за наличие на проблем.
5. За повечето ремонтни работи са достатъчни от 3 до 5 часа зареждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато разкачвате отвертката от зарядното устройство, първо трябва да извадите щепсела на зарядното устройство от мрежата и едва след това да разкачите шнура на зарядното устройство от отвертката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зарядното устройство и електроинструмента са специално предназначени да работят съвместно. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ да заредите електроинструмента с друго зарядно устройство, освен със зарядно устройство SPARKY.

VI - Запознаване с електроинструмента

A. Прекъсвач
B. Лост за смяна посоката на въртене
C. Гнездо за накрайник
D. Гнездо за включване на зарядното устройство
E. Светодиодна индикация на батерията
F. Контактни клеми
G. Стойка за зарядно
H. Зарядно устройство
I. Подсветка

VII - Указания за работа

СВЕТОДИОДНО ОСВЕТЛЕНИЕ НА РАБОТНАТА ЗОНА

На акумулаторната отверка има светодиод (I), който подобрява осветеността на работната зона, когато се работи в слабо осветени места.

Макс. излъчвана мощност: < 2mW
Дължина на вълната: 400-700nm
EN 60825-1: 1994+A1:2002+A2:2001
СВЕТОДИОДНО ИЗЛЪЧВАНЕ
НЕ ГЛЕДАЙТЕ ПРАВО В ЛЪЧА
СВЕТОДИОДНО УСТРОЙСТВО КЛАС 2

ЛОСТ ЗА СМЯНА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ

1. Преместете лоста надясно (*Фиг. 3, C*) за въртене по посока на часовниковата стрелка.
2. Преместете лоста наляво (*Фиг. 3, D*) за въртене обратно на часовниковата стрелка.

Натиснете прекъсвача (A), за да започнете завиване или развиване на крепежни елементи .







ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА НАКРАЙНИЦИ

1. За да монтирате накрайник (6 mm шестостен), го поставете в гнездото за накрайници на електроинструмента (C).
2. За да свалите накрайник, хванете здраво накрайника и го издърпайте от гнездото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поставяне и сваляне на накрайници прекъсвачът трябва винаги да бъде в изключено положение.

ЗАСТОПОРЯВАНЕ НА ВРЕТЕНОТО

Акумулаторната отвертка е с автоматично застопоряване на вретеното. Когато инструментът е застопорен може да се използва като обикновена ръчна отвертка.

VIII - Поддръжка

ПОЧИСТВАНЕ

- При въртящ се електродвигател, продухайте замърсяванията и праха от всички вентилационни отвори със сух сгъстен въздух поне веднъж седмично. По време на тази операция носете предпазни очила.
- Външните пластмасови части могат да се почистват с навлажнена кърпа и слаб препарат за миене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Въпреки че външните пластмасови части са устойчиви към разтворители, НИКОГА не използвайте разтворители!

Инструкции за почистване на зарядното устройство

- Замърсените и омаслени външни части на зарядното устройство да се почистват с кърпа или мека неметална четка. Не използвайте за тази цел вода и почистващи разтвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди почистване изключете зарядното устройство от захранващата мрежа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се осигури безопасната работа с електроинструмента и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервизи или в други квалифицирани сервизни организации, с използване само на оригинални резервни части.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Принадлежностите, които се препоръчва да използвате с този електроинструмент, можете да си доставите при допълнително заплащане от местния сервиз на SPARKY.

IX - Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища, не ги изгаряйте. Обикновени или акумулаторни батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.



Само за страни от ЕС:

Съгласно Директива 91/157/EWG дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

За да демонтирате акумулаторната батерия от електроинструмента, се уверете че акумулаторната батерия е напълно изтощена. Развийте винтовете на корпуса и демонтирайте капака му. Откачете клемите на акумулаторната батерия и я извадете.





X - Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.













1205R03